

# 藝術の秋

## からす新聞

第18号

芸術といえば、絵を描く、文章をものす、などなどと思い浮かべるかもしれない。けれども、それだけが芸術なわけじゃない。英語にだって数学にだって、どんなものにも芸術の魂は宿っている。目を覚ませ。

発行所 東京都中野区中央5丁目1番2号西田ビル4階 〒164-0011 からす新聞本社 電話03-3382-5963 ©からす新聞本社  
からすホームページ <http://www.go-karasu.com/> 投書・お問い合わせのE-mail : [colors@go-karasu.com](mailto:colors@go-karasu.com)

ニューズ番組を眺めていて、一体全体、正義はどこに行ってしまったんだと、憤るとも嘆くとも、自分でもよくわからない感情が爆発しそうになることがある。以前は子どもに見せたくない番組は何ですか」と問われると、躊躇なく「国会中継だ」と答えていたものだが、近頃では、ニューズも新聞も何もかも、幼い人々には見せたくないぞ、と思ってしま

た。勿論、それは、現実の社会そのものが見るに堪えぬほど荒んでいることの写しなのであって、マスメディアからの情報を閉ざせば解決するなどという性質のものでないことは重々承知しているのではあるが、それでもなお、これはちよつとなあ、と慨嘆に耐えぬ瞬間が増え続ける今日この頃。

しまった。いきなり本題から外れてしまった。本当に正義は消えてしまったのか。真偽のほどは各人の判断に委ねるとして…消えてしまったもの、消えてしまいつつあるものが、世の中にはたくさんある。こういう書き出しにするつもりだったのだが…。

さて、消えてしまった、あるいは、消えつつあるもの、である。例えば、気の利いた呑み屋。例えば、小学生が屯する駄菓子屋。例

ば、二番館と総称されていたような映画空間。例えば、行く当てのない人々が鬱々と時間を過ごせる喫茶店。例えば…。例えば…。こつ並べてみると、何だか、個人的な七〇年代回顧録のような趣になってしまつて、少々気恥ずかしいような。

消えてしまった／しまいつつあるものは、斯くの如き具象のモノばかりではない。ここ数年、あれあれあれあれ、と思う間に、もの凄

い速度で消えようとしているものがある。「を」の音、主格につく鼻濁音の「が」という音。これが気になりましたのは、最近五年ほどのことだろうか。生徒たちと話していて気づいたときには、その場で問うてみることになる。驚いたこと、ほとんどの生徒は鼻濁音の「が」を習ったことがないと言つた。また、一部には「音も習ったことはない」と主張するものもある。もちろん、彼らの記憶自体がまちがっている、という可能性もなくはないが、小学生に尋ねても同様な回答がほとんどなので、おそらく、近年は授業中では省略されてしまつてきている可能性が高い。

これらの音がなくなつて、誰が困るといのか。いやいや、誰も困りはしない。困りはし(八面に続く)

今日の紙面

- 二面 オーラ面
- 松本と話そう。ピン、ポン、パン
- 三面(芸術面)
- レイズ・ギャラリー
- 四面(演劇面)
- じょじ伊東の演技講座
- 五面(アメリカンレポート)
- ヤンヒポ
- 六面(詩面)
- みんなの詩
- 七面(語面)
- 模擬試験

からす新聞は学習塾カラーズが母体となつて、世界に文化と芸術を発信すべく発行している新聞です。誰でも自由に参加できます(無茶しやない範囲で)。



## 松本と話そう。ピン、ポン、パン

愛して、本当に。/世の中はオレのことを酷に扱う。ひどい。  
 /ねえ、ねえ、ねえ、頼むから喜ばして。/秘密を知りたい？  
 /オレには居場所があるんだ。/もうすぐ君のものになるよ。  
 /恋しい唇にキスする真似をする。/強く抱きしめて。  
 /あの娘は君のことが好きなんだって、やったな！/いつかゲットするからな。  
 /名前呼んだってお前はそこにいない。/きつい夜ばかりだよ。  
 /いつでもいいから、電話しろよ。/しかたないから泣くんだよ。  
 /今度奴と話すのを目撃したらお前が傷付くこと言ってやるからな。  
 /オレがお前だったらオレが一番お前のこと好きなんだって分かるけどな。  
 /家の奴は留守だって言った。嘘つけ。/負けたよ。/オレは奴のことを想い、  
 奴は他の奴のことばかり想っている。/明日、雨が  
 毛しれないから、太陽を追いかけるんだ。/月の光様！/落ち込んでるよ。  
 /パーティをぶち壊しそうだから帰るよ。/助けて！/頭を抱え顔を壁に向け、  
 ここに立っている。/オレを狂わせた娘がいま去ろうとしている。  
 /お前が溜め息をつくときオレの中身は舞い上がる。蝶のようにね。  
 /そうだよ、スターになるんだよ。/寝に風呂場に這っていったよ。  
 /でも今はその言葉はいいものなんだって分かっている。/きれいだ、って  
 言ってもあの娘は当たり前のようにしている。クールなやつなんだ。  
 /君の唇は動いている、が聞き取れない。/ほかの奴と一緒にいるのを見る  
 くらいなら死んでいるのを見る方がいい。/起こさないで、揺すらないで。  
 /子供の時は何でも正しかったんだ。/でもオレのことを捕まえたり  
 なんかないね。/心の電源切って力を抜いて流れに身をまかせろ。/

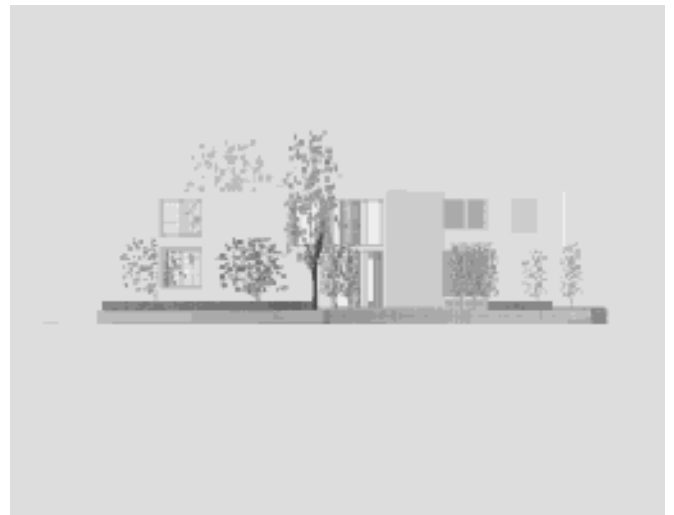
目を閉じれば生きるのは簡単だ。/明かりを消したら何が見える？  
 /瞳のなかに太陽がある娘を探す。/学校に通っていた頃は気が狂っていた。  
 /あの娘は家を出ていく。さようなら。/ショーを楽しんでくれたなら、嬉しい。  
 /今、やつらはアルバイトホールを満員にするのに何個、穴が空いていたらいいか  
 分かっている。/できることでお前にできないことはない。/  
**黄色いマスタードが死んだ犬の目から滴り落ちる。** /奴の心の目にはこの世が動いているのが見えているんだ。  
 /怖がるなよ、君は出て行って、あの娘をゲットすることになってんだから。  
 /あの娘ほどオレを好きでいてくれる人は今までにない。/日は昇り、空は青く、きれい。  
 君もだよ。/あの娘は寂しがるような娘なんかじゃない。/ちょっとでも気が落ち着くならば、  
 なんだってあげるからさあ。/路上でやろうぜ。/孤独な人生を耐えるの？  
 君が望むならそうする。/オレが言っていることの半分は意味がない。  
 /母親は空の人間、父親は大地の人間だった、オレは宇宙の人間だ。  
 /君の内面が出ているときは君の外面が内に隠れている。/ある晴れた日、  
 世界は恋人を待ち望んでいた。/おやすみ、ぐっすり寝な。/オレは子馬とやる。  
 君が欲しいならなんだって祝福できるってことなんだ。/  
 バラバラになった光のイメージがものすごい数の瞳となって目の前で踊り、  
 オレを誘う。/一つオレに言えることは、解き放て、ってことだ。  
 /もう、必要ないって君が言ったとき、泣き崩れたのは知ってるだろう。  
 /あの女は凄い。/空が青いから泣いてしまう。/いい子たちはみんな天国へ行きな。  
 /昔はあとに戻る道が会った。/結局は、君が得る愛=君が与えた愛、なんだ。/

BEATLES (1963~1970)

中國料理

コウ テン エン  
**廣天園**  
 コウ コウ エン  
**裕香園**

好吃好香

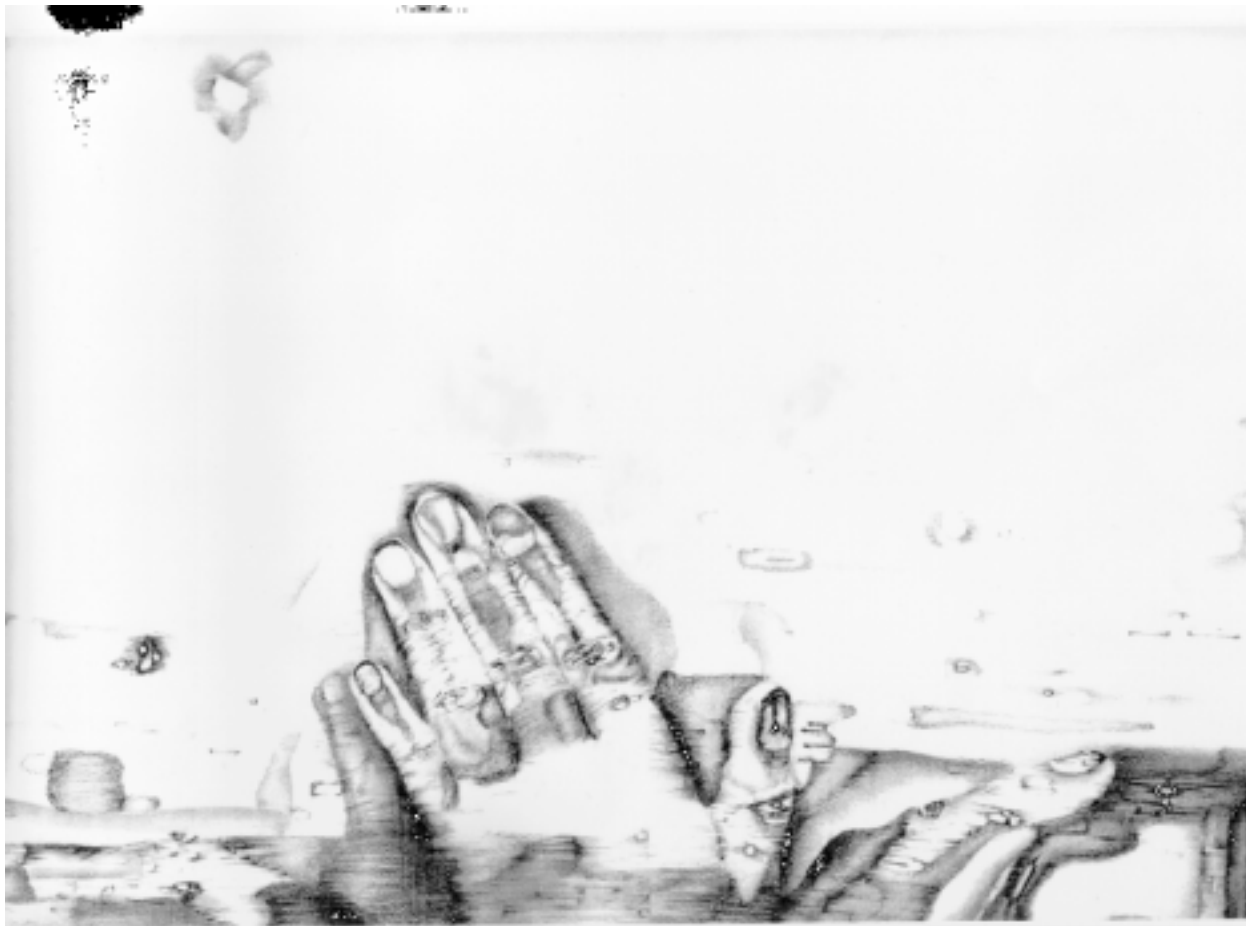


Ken-ichi Shinozaki, architect

4-3-44-1 Narita-higashi, Suginami-ku,  
 Tokyo 166-0015,  
 Voice : +81-3-3220-0644  
 Facsimile : +81-3-3220-0640;  
 e-mail: geta-s@t3.rim.or.jp

篠崎健一アトリエ

## Rei's Gallery



## 「手」

“近代絵画の父”セザンヌ展を観に行った。

さすが巨匠の絵画展はおばちゃんがいっぱいで、美術の教科書などで、おなじみの絵の前には人集りができていた。

だが水彩の前になると人がスツといなくなる。

水彩の関心度はいまいちのようだ。だが、セザンヌの水彩はただものではない。

下書き、習作だなんて思っている人がいるなら、それは間違いだ。

彼の水彩は途中の完成と言われ、いつどこで止めても完成されているように、空間と全体感が常に保たれ描き進めているのだ。

これは、彼に洗練された感覚と緊張感があるからこそ、できることなのに、その作品の前へ足を止める人が少ないのが残念でならない。

作家の創作の意図や、感覚が一番、人に伝わるのは、水彩やドローイングであり、それを感じ取ることを逃してしまうのでは美術館に行った意味がないと、言ってもいいのではないだろうか。

もし、これから美術館に行く人がいるのならば、作品一点一点に目を止めて欲しい。意外な作品からその作家の良さがわかって、本物の作品に触れた実感が生まれると思う。

# じょじ伊東の第一回演劇講座

## 「相手との距離間について」

先月号の予告通り、演技講座が始まります。まず始めに断っておかなければいけないのは、この演技講座がすべての演劇に、通用するものであるかどうかは、みなさんで考えていただきたいということです。私自身、通用するものであると考えますが、私の知らない演劇や、演出家の人たちが、これを良しとするかは疑問です。ただ、こういった演技の仕方が、舞台上立つ上で、また、演劇を志さない人でも、日常生活に於いて、他の人たちに、自分を表現する上で役立ってほしいということです。それでは始めましょう。

### 1、「声の大きさ」

人間は、ある程度成長すると、他人との距離間を考えて、声の大きさを調節するようになります。もちろん、声の大きい人もいれば、小さい人もいます。しかし、大きい人は、大きい人なりに、小さい人は、小さい人なりに、調節しているのです。例えば、自分から、ちょっとしか離れていないところにいる人には、自分なりに、声の音量をおとして話します。もちろん、内容や、その時の相手との関係によって、大きさは変わりますが、ここで言っているのは、単純に相手との距離、つまり、何メートルぐらい離れているかと言うことです。これを間違えると、ちょっと頭のおかしい、人になってしまいます。ですから、ここで大事なのは、自分の声の大きさを知ることです。10メートル離れている時には、この位の大きさ、50メートルの時は、この位というようにです。また、大きさと同様に、自分の声がどのくらい、通る声であるのかも知らなくてはなりません。相手に聞こ

える範囲内の声であっても、何をいっているかが、聞き取れなければ意味はありません。ここにも個人差がありますので、一概にどれくらいとは言えませんが、相手の反応を見ながら、自分なりに理解しておくことを、勧めます。

そうして、このようなことを考えながら話すことで、他人に、舞台の上では、観客や相手役に、自分を理解してもらおう上での第一歩が始まるのです。

### 2、「話される場所」

次に、会話がなされる場所について考えてみたいと思います。声の響きというのは、室内と野外でくらべてみるとかなり違いがあります。また、室内でも、どういった室内かによって、かなりの違いがあります。演技が行われる、劇場でも、その劇場、劇場によって、違いは明白です。人間は、絶えず、自分の声をモニターしながら話していますが、そのモニター機能が、場所によってどれだけ有効であるか、考えなければなりません。初めは、自分のモニター機能を疑ってかかる方が良いかも知れません。自分にとって、自分の声が、良く聞こえる環境が、他人には、どう聞こえているのかということを考える必要があるからです。人間の耳も、声同様、人それぞれで、聞こえ方に違いがあるということを理解しておくべきです。その上で、今自分がどういった場所にいるかによって、話し方を変えていく必要があります。

### 3、「他人との距離間」

ここでいう距離間とは、前述の、具体的な距離というのではなく、話す相手、もしくは、直接話していなくとも、同じ場所を共有している人たちとの、距離間のことです。

第二回につづく

(左ページの続き)

実地試験の日取りが決まるとそれまでに準備しなくては行けないものが二つ有る。それは、試験を行う車。これは自分で持ち込みなのだ。もう一つはソーシャルセキュリティ番号(SS No.=日本では一般的に社会保障番号と言われている)だ。車についてはこちらへ来てすぐ購入した。日本発行の国際免許を所持しているので公道での運転も問題無い。SSNo.についてもSSオフィスへ学科試験の合格証を持って行くとその場で教えてくれる。実地試験も公道を20分ぐらい走って難なく合格。これで終わりかと思ったら世の中そんなに甘く無かったのである。

普通米国民は合格後、顔写真と右手親指の指紋を記録して免許証が送られて来るのを待つ。しかし、自分の場合は90日滞在の査証免除で入国するのでそれがネックになった。残存滞在日数が60日以上無いと写真を撮る手続きをしてくれないのだ。その場合はテンポラリードライバーライセンスという簡単な紙切れ一枚を渡される。これも立派な運転免許証なので車の運転には差し支え無い。しかし、銃器の購入には、、、。既に60日を下回っていたのでこの回は泣く泣くあきらめて、次に渡米した時一番でDMVへ行き、手続きをした。そこでも一悶着あったのだがそれも今回は省いてしまおう。

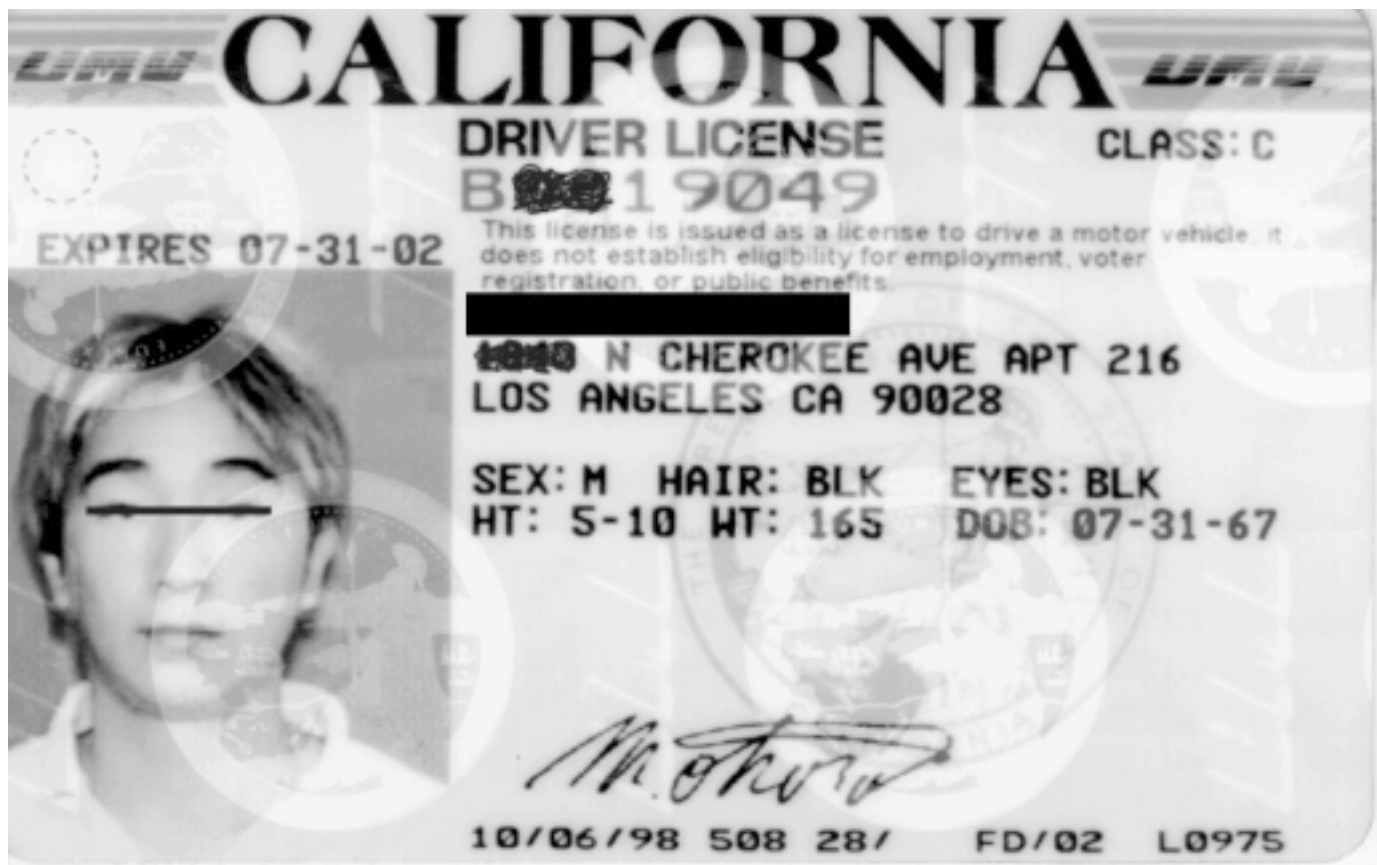
さて、晴れて顔写真と指紋の登録を終えて後は送られてくるのを待つだけと思っていると、いつまで待っても送られて来ない。そんな時の問い合わせ窓口を聞いていたので、電話をかけてみた。イマイチ良く判らないので、英語の堪能な代役をたててわざわざ聞いてもらいました。すると、滞在期間が90日以上無いと発行しないと云っている。話が全然ちゃうやんけ。それでも執拗に食い下がってもらった。しかし、全くラチが開かない状態だった。そんなこんなな騒動が今年の1月ぐらいだったろうか。

その後は90日で期限の切れるテンポラリードライバーライセンスを米国に入国するたびに更新して使っていた。現在所持しているそれも11月25日で期限が切れるので今回の渡米でまた更新する予定だった。そして現地時間10月26日午後、1ヶ月ぶりに自宅へ来てポストをのぞくとなんと写真入りモノホン運転免許証が送られてきているではないか。いったいぜんたいなにがどうなっているのか全く判らない。役所の連中は頑なに90日以上滞在できないと発行しないと云い張っていたにもかかわらず。やはりもめてみるのも重要な手段なのだろうか。それとも、アメリカ合衆国ってのは所詮この程度の国なのだろうか。因に有効期限は2002年の誕生日まで。これで正式に鉄砲が買える事は言うまでもない。

(不適切な表現がありましたので、一部伏せ字を施しました...からす新聞社)



# ヤンヒポの「だから言わんこっちゃない」



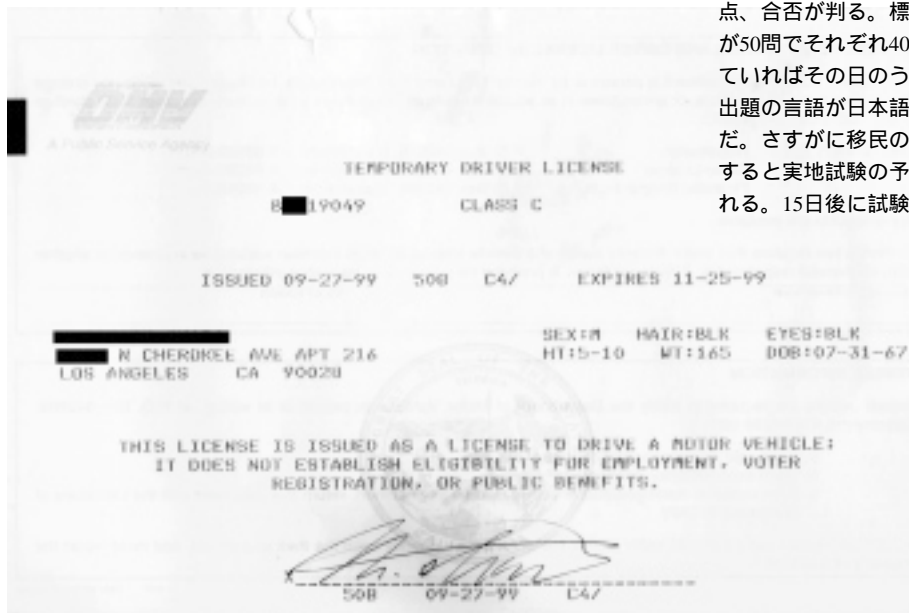
そろそろN.Y.ネタに飽きてきたので今回は以前掲載した後、忘れていたネタに決着をつける事にする。

そもそも、ヤンヒポが米国に住まいを移した真の目的は拳銃所持である事は以前にも書いたかもしれない。去年の暮れには目的を果たしてはいたのだがあまりスマートなやり方とは言えなかったのも事実である。米国で銃器を購入するにはその州発行の写真入りID、すなわち一般的には運転免許証が必要なのだ。運転免許を手に入れるには当然ながら試験を受ける事になる。日本で免許を持っていてもこちらでは屁の役にもたない。

ここで改めて加州における運転免許の取得方法をおさらいしよう。米国内で運転免許を扱っている役所はデパートメント・オブ・モーター・ビークル(DMV)だ。幸いな事に家から車で5分の所にあった。この後、数えきれない程通う事になるので有る意味では幸運だった。ま

ずそこのスタート・ヒアという窓口に並んでいるとアプリケーション(申込書)を渡されて次の窓口を教えてくれる。余談だが、この役所は兎に角混雑していて一つの窓口で手続きをするのに最低30分は並ぶ事になる。列に並んでいる間に申し込み用紙に記入をする。言い忘れたが加州で運転免許を取得する最低条件は州内に郵便を受け取れる住所が有る事と有効なパスポート(外国人の場合)が有る事だけだ。査証免除(いわゆる90日の観光ビザ)で入国していても問題ない(ホントだよ)。自分の番が来て窓口に行くとアプリケーションとパスポートを元にオペレーターがちゃっちゃと手続きをして12ドル払わせられる。後にも先にも免許を取得する為のコストはこれだけなのだ。受付がすむと学科試験の部屋へ行く。入り口でx x x xと間違えられるという屈辱的なハプニングはさておき、ここでは日本の学科試験とは大きく違い入り口で問題用紙を渡されて勝手に初めて、終わるとその場で採点、合否が判る。標識の意味を答える2択が50問、文章問題これも2択が50問でそれぞれ40点以上が合格だ。落第でも一定以上の点数を取ってればその日のうちに何度でもテストを受けられる。さらに驚きは出題の言語が日本語を始め、主要言語のほとんどを用意してあるのだ。さすがに移民の国である事を実感した。難なく学科試験をクリアすると実地試験の予約をする。最近は込んでいてゆうに2週間は待たされる。15日後に試験の予約を入れるとその日の手続きは終わりだ。

(右ページに続く)



### 私の好きな場所

若尾喜重

一、銭湯 高い天井 プールのような 浴槽  
客のいない 真新しい お湯  
棧に坐って 30分も 何を考えるあてもなく 考えている  
と いくつも 開放された窓から 交響曲のように 涼風  
がささやく、「何をそんなに考えているの 淋しそうな顔を  
して」と

二、病院 消毒薬の いい匂い ムンクの絵から抜け出た  
患者達 車椅子 点滴 酸素吸入 なんてここは 居心  
地がいいんだろつ 駄の悪い人でいっぱいだ  
もう これこれ 2時間半も 待たされているが ちっと  
も 腹が立たない 腹いっぱい 読書が できたからだ  
病院は 私の気に入った図書館だ

三、喫茶店 猥雑でいてしかも集中できる場所 人の話が  
聞えてくるようで 聞えない 聞えないように 聞えてく  
る 触角をのばすと こんな会話も聞こえてくる

弁護士隣の男の弟が 前の女性を セクハラしたらしく  
その女性の隣の姉が 凄いい剣幕で 告訴するだの 慰謝  
料は どのぐらい出してくれるのかと 弁護士に向って  
盛んにまくしたてている

余りに話が おもしろいので とても読書に集中できな  
かったが 私の好奇心を おおいに満足させてくれた  
喫茶店はコーヒーを飲みに行くところではない  
人間を飲み 孤独を飲み 時間を飲み いく場所だ

# 詩

何か見えた？



KAH-CHAN

### 七章

佐藤良示

秋の秋風に陽だまりが踊り乍ら 語りかける…。  
「夏は過ぎ去った…!! 今度は、俺達が映える時季だ」と…。  
木霊がささやく…。  
「ころん、火垂るが、貴方の徒歩く足許に数珠の如く灯火を点  
してくれろ…。  
私は、恍惚感に包まれて唇が奏で歌う唄声の聞こえる晩秋方  
向に歩みを運ぶ。  
「ねえ!!…ちよっと、立ち止まって…お喋りしましょう…ヨ  
!!」と何処からか話しかけてくる声がある…ふり向けば…秋の  
七章…私を手招いて呼び寄せる…。

桔梗ききょう)

それは、女性の名前。初恋の愛しき女性  
の瞳は、今でも私を悩ませる。

萩はぎ)

貧しかった幼少の頃萩を視つめ乍らおは  
ぎをよく喰べた思い出

薄すすき)

川の流れを視つめ優しき時間を創造る。

葛くず)

胸いっぱい嬉しさを踊り乍ら表現する  
時うけとめてくれる、カゴ

撫子なでしこ)

長く曲がりくねった私の人生に、所処に  
咲く一輪の花

女郎花(おみなえし)逝ってしまった親愛なる、大切な人に活  
ける花塚

藤袴(ふじばかま)

「一夜の夢の中に浮かび咲き乱れる切那の  
楽園

哀しみと深い心痛に落ち込み路傍に歩行みを運び乍ら…七章  
が暖かく、優しく私を迎え入れてくれた秋のある日…。

# 模擬試験その2

さて、2問め、いくか。

問題2 次の日本語を英語に直してください。

- 男 : ううっ、もう腹ぺこぺこだー。
- 女 : あたし、ちゃんこが食べたいな。
- 男 : ちゃんこ? おおっ、しびれるねえ。
- 女 : あら、ちゃっかりおごってもらおうって魂胆ね。
- 男 : いや、ちゃらんぼらんだけだと思うが。
- 女 : ちゃんちゃらおかしいわね。
- 男 : いやいや、ちゃんこなだけに、ちゃんこくわねえと、...

な、なんだ、このカップル。いつもこんな調子でしゃべってるのかね? こんなんで会話が成り立つのかなあ。まあいいか。まず最初のは、

Oh, I'm very hungry.  
これでいいだろう。そいで、と、'ちゃんこ'かあ。ちゃんこ'って、chankoって書いていいのかなあ。いや、ここは一応説明を入れといてポイント稼がなきゃ。ちゃんこといえば、相撲なんだから、

I want to eat chanko. Sumo wrestlers like chanko very much.  
こんなんで十分でしょ。次、...、'しびれる'? んー、...、しびれるといえば、...、電気。エレクトリックショック。はいはい、そんな感じでしょ。ってことは、

Chanko? Oh! electric shock!  
これでどうだ。次は 'ちゃっかり' か。ちゃっかりしてるのは、いたずら小僧。いたずら、...、って人をだますんだから、trickでいいんじゃないの? トリックチャイルド。おお、さっきのエレクトリックと韻まで踏めてる。こいつぁポイント高いぞ。

Oh, You will not pay, trick child.  
次は 'ちゃらんぼらん' ですか。ちゃらんぼらんってのは、いい加減なことだから、...、嘘つき、liar?、...、んー、せっかくだから、ここの韻を踏めないかなあ、...、リック、ピック、チック、ニック、...、ん? パニック? そうだ、嘘をついてパニックを引き起こす、パニックメーカーなんていいかも。よし、採用。

No, I'm a panic maker.  
次は 'ちゃんちゃらおかしい' ね。よっしゃ、むこうが 'ちゃ' で来るなら、こっちは 'ック' で勝負。こうなったら韻を踏み倒してやる。笑っちゃうのは、相手がおかしな奴だからだ、一種の病気だな。ってことは、

I'm laughing because you are sick.  
これでいけるでしょう。さて、最後は駄洒落入りか。んー、チャンコ、チャ、チャ、ンコ、ンコ、んー、...、チャンス、食うチャンスあり、おお、

No, no, I have a chance to eat chanko.  
これだ! すげえ、才能あるかもよ、俺は、...、

では、検証に移ります。

まず最初は、  
>> Oh, I'm very hungry.  
これはいいだろう。「飢えている」という意味の 'starve' を使って、「I'm starving.」とすると、さらに良い。

>> I want to eat chanko. Sumo wrestlers like chanko very much.  
これも、悪くはない。ちゃんこの何たるかを説明しようとするなら、'sumo wrestler's traditional dish of fish, meat and vegetables cooked together in soup. 「魚と肉と野菜をつ」と一緒に煮込んだお相撲さんの伝統的料理」という定款になる。

>> しびれるといえば、...、電気。エレクトリックショック。  
これはちょっと。でも、確かに「しびれる」は訳しにくい。この場合、「感動した」と取って、「It's touching.」ではどうだろう。「ちゃんこ、その言葉は私の心に触れて感動させてくれる」ぐらいの意味である。

>> トリックチャイルド。  
韻を踏めてるのはいいが、やはり苦しい。同じいたずらでも、trickは手の込んだ策略っぽい感じ、この場合は「わんぱくな」といった感じの 'naughty boy' とやってみたらどうだろう。

>> パニックメーカーなんていいかも。  
韻にこだわるばかり、我を失ったか。ちゃらんぼらん人間が、みんなパニックを起こすような人物だったら、大変である。ここは、「信頼できない」の 'unreliable' が近いように思う。

>> 笑っちゃうのは、相手がおかしな奴だからだ、一種の病気だな。  
確かに、登場する男性は、せりふからするとちょっと怪しげな人物ではある。しかし、だからといって、「私が笑っているのは、あなたが病気だからよ」はないだろう。この場合、「ばかげてる」の 'ridiculous' がいいだろう。

>> チャンス、食うチャンスあり  
>> No, no, I have a chance to eat chanko.  
「僕には、ちゃんこを食べるチャンスがある。これは、何となく評価してあげたくなる。原文の意味を残しつつ、駄洒落も入れて英文を作るのは、至難の技なのである。  
この場合は、「たくさん」を意味する 'chunk(チャンク)' を使って、「It's chanko. So let's have a chunk of it.」  
(「ちゃんこだぜ、いっぱい食べよう」の意)とやるのが、精一杯かもしれない。

模擬試験 まだ続きます。(望月)

**アクアネット**  
Let's mind the harbour!



**湊文社**  
TORUNSHA

**交和パレイユ**  
Kowa Pareille

祝福の宴の演出を  
してみないか。

03-3371-8264

**中山歯科クリニック**

診療時間 .....AM9:00 ~ PM9:00  
水曜・土曜 .....AM9:00 ~ PM6:00  
休診 .....日・祭日

03-3381-1109

# 今、日本が危ない!

あなたの平穏な生活を脅かすストーカーを  
本場米国で培った最新の技術と装備を駆使して  
退治します。  
あなた一人で悩まないでください。



相談無料 秘密厳守

防犯用品販売・防犯対策指導も致します。

produced by

**P.D.Agency**

tora@st.rim.or.jp

1843 N. Cherokee AVE: APT. #216

Los Angeles: CA 90028

USA

voice : +1-310-493-1001

facsimile : +1-323-466-5645

一面の続き

ないけれども、そうやって文化が、少なくともその一部が消失していくのだな、と思うと、これはとても恐ろしいことなのではないだろうか、と。

辞書の改訂新版が発行される際に、言伝文句として収録語数の増加が謳われることが多い。言葉は生物であり、確かに語彙や用法は変換しながら増え続けているわけで、語数増加、結構な話ではある。けれども、その裏で辞書から消えていく言葉もあるという事実は、存外、気にされていない節がある。これらの言葉はどこへ行ってしまっただろうか。

例えば、オートバイが壊れたら自転車を出かければいい、というような美学的な問題とは異なり、ある言葉が消滅したら、他の言葉で代替すればいいというわけにはいかない。極論すれば、ある語の喪失は、そのまま、ある

概念を失うことになってしまふのだ。しかも、それはモノとは異なり、再生することが極めて困難なものである。

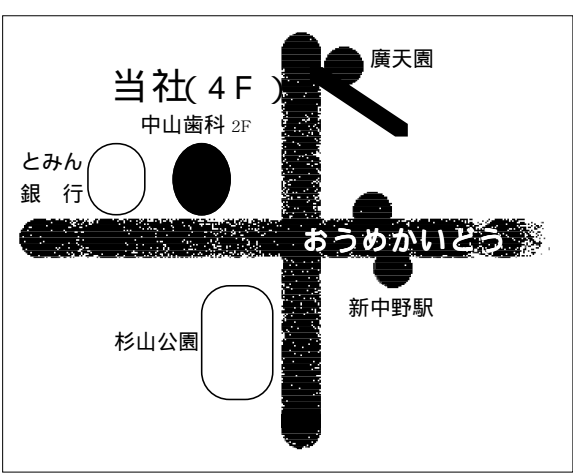
日本でも、資源を大切にしよう、という考え方が、どこにかこうにか普及し始めている。当然、物を大切にしよう、という指導がある。こちらで行われているだろう。けれども、それ以上に、あるいは、少なくとも、同等に言葉を大切にしよう、という運動が盛んになってもいいはずだ。

言葉の消息。目に見えぬゆえに軽んじられがちだが、目に見えぬからこそ、それと気づかぬうちに重大な文化的損失を招きかねないのではないか。そんなことを考えると、当紙も、気を引き締めて編集に当たらねばならぬなと、今一度の自戒。

(全太)

問題2の解答例

- Man : Ooh, I'm starving.
- Woman : I'd like some chanko, sumo wrestler's traditional dish of fish, meat and vegetables cooked together in soup.
- Man : Chanko? Oh! It's touching.
- Woman : I know you're not going to pay, naughty boy.
- Man : No, I'm just an unreliable man.
- Woman : Ridiculous.
- Man : No, no. It's chanko. So let's have a chunk of it.



来社見学を御希望の方は左記のところへ。  
丸ノ内線新中野駅徒歩〇分

編集後記  
からす新聞第十八号、無事、発行できました。新聞に限らず、これからも新企画目白押しなので、みなさんの御協力をお願いいたします。御意見・御要望をぜひお寄せ下さい。次号発刊予定日は十一月二十五日です。編集協力者、特派員記者、及び、投稿を熱烈にお待ちしております。

1クラス4人までの少人数制学習塾

**シアス**

中野区本町2-50-12 ドエル中野201号  
03-3379-1451